

**Marking notes**  
**Remarques pour la notation**  
**Notas para la corrección**

**May / Mai / Mayo de 2024**

**Spanish / Espagnol / Español B**

**Higher level**  
**Niveau supérieur**  
**Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

© International Baccalaureate Organization 2024

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2024

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2024

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

**Criterio A: Lengua**

**¿Qué tan bien maneja el alumno la lengua escrita?**

- ¿En qué medida el vocabulario es adecuado y variado?
- ¿En qué medida las estructuras gramaticales son variadas?
- ¿En qué medida la corrección lingüística contribuye a una comunicación eficaz?

Puntos	Descriptor de nivel
0	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
1–3	<b>El manejo de la lengua es limitado.</b> A veces el vocabulario es adecuado para la tarea. Se emplean algunas estructuras gramaticales básicas y se hacen algunos intentos de emplear estructuras más complejas. El uso de la lengua presenta errores tanto en estructuras básicas como en estructuras más complejas. Los errores dificultan la comunicación.
4–6	<b>El manejo de la lengua es parcialmente eficaz.</b> En general, el vocabulario es adecuado para la tarea y es variado. Se emplea una variedad de estructuras gramaticales básicas y algunas más complejas. El uso de la lengua es, en su mayor parte, correcto en las estructuras básicas, pero se presentan errores en estructuras más complejas. A veces los errores dificultan la comunicación.
7–9	<b>El manejo de la lengua es eficaz y, en su mayor parte, correcto.</b> El vocabulario es adecuado para la tarea, es variado e incluye el uso de expresiones idiomáticas. Se emplea de manera eficaz una variedad de estructuras gramaticales básicas y más complejas. El uso de la lengua es, en su mayor parte, correcto. Los errores ocasionales en estructuras gramaticales básicas y complejas no dificultan la comunicación.
10–12	<b>El manejo de la lengua es, en su mayor parte, correcto y muy eficaz.</b> El vocabulario es adecuado para la tarea, muestra variedad y matices que realzan el mensaje e incluye el uso con un fin determinado de expresiones idiomáticas. Para mejorar la comunicación, se emplea de manera selectiva una variedad de estructuras gramaticales básicas y más complejas. El uso de la lengua es, en su mayor parte, correcto. Los errores leves en estructuras gramaticales más complejas no dificultan la comunicación.

**Lengua**

Los examinadores deben tener en cuenta que no todos los errores tienen la misma importancia. Algunos errores afectan significativamente la comunicación del sentido y otros no. Además, algunos errores indican una carencia fundamental de manejo de la lengua, mientras que otros simplemente indican olvido o descuido.

**FALTAS:** Errores erráticos y ocasionales, cualquiera que sea el nivel de dificultad; por ejemplo, cuando el alumno normalmente conjuga bien los tiempos pasados, pero ocasionalmente olvida indicar la terminación.

**DEFECTOS:** Errores que ocurren más regularmente, con algunas estructuras en particular; por ejemplo, cuando los tiempos pasados están frecuentemente conjugados en forma correcta, pero no resultan del todo adecuados debido a confusiones básicas (“trabajé” —pretérito perfecto simple— versus “he trabajado” —pretérito perfecto compuesto—).

**FALLOS:** Algunas estructuras que pocas veces son correctas o que simplemente no aparecen; por ejemplo, cuando los tiempos pasados son necesarios, pero no aparecen.

**Criterio B: Mensaje**

**¿En qué medida cumple el alumno con la tarea?**

- ¿En qué medida las ideas son pertinentes para la tarea?
- ¿En qué medida las ideas están desarrolladas?
- ¿En qué medida la claridad y organización de las ideas contribuye a transmitir el mensaje de manera satisfactoria?

En la columna “Análisis del descriptor”, se explican los criterios de evaluación con mayor detalle. Si la respuesta del alumno no corresponde exactamente a una única banda de puntuación, deben utilizarse los enunciados en negrita como guía para elegir la que mejor refleje el nivel de la respuesta del alumno.

Puntos	Descriptor de nivel	Análisis del descriptor
<b>0</b>	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.	
<b>1–3</b>	<p><b>La tarea se ha cumplido parcialmente.</b></p> <p>Pocas ideas son pertinentes para la tarea.</p> <p>Las ideas se indican, pero no se desarrollan.</p> <p>Las ideas no están presentadas con claridad y no siguen una estructura lógica, lo cual hace difícil determinar el mensaje.</p>	<p><b>La relación entre la respuesta y la tarea tiende a ser poco clara; el lector tiene dificultad para comprender el mensaje.</b></p> <p>La respuesta trata ligeramente algunos aspectos de la tarea, pero también hay mucha información no relacionada.</p> <p>La respuesta aborda la tarea de una manera simple y apenas se da información complementaria o ejemplos, o faltan por completo.</p> <p>Las ideas no enlazan bien unas con otras; el uso inapropiado o inadecuado de los recursos de cohesión hace confuso el mensaje.</p>
<b>4–6</b>	<p><b>La tarea se ha cumplido en general.</b></p> <p>Algunas ideas son pertinentes para la tarea.</p> <p>Las ideas están resumidas, pero no están totalmente desarrolladas.</p> <p>En general, las ideas están presentadas con claridad y en general la respuesta está estructurada de manera lógica, lo cual conduce a que en su mayor parte el mensaje se transmita de manera satisfactoria.</p>	<p><b>La relación entre la respuesta y la tarea es detectable en la mayoría de los casos; la comprensión general del mensaje por parte del lector no se ve dificultada, a pesar de existir cierta ambigüedad.</b></p> <p>La respuesta cubre algunos aspectos de la tarea, o trata ligeramente todos los aspectos, pero de manera superficial.</p> <p>La respuesta incluye cierta información complementaria y algunos ejemplos.</p> <p>Las ideas están organizadas de una manera lógica; se utilizan adecuadamente algunos recursos de cohesión para facilitar la transmisión del mensaje, aunque a veces puede haber áreas de confusión.</p>
<b>7–9</b>	<p><b>La tarea se ha cumplido.</b></p> <p>La mayoría de las ideas son pertinentes para la tarea.</p> <p>Las ideas están bien desarrolladas, con algunos detalles y algunos ejemplos.</p>	<p><b>La relación entre la respuesta y la tarea es clara; el lector tiene una buena comprensión del mensaje transmitido.</b></p> <p>La respuesta cubre todos los aspectos de la tarea, a pesar de que a veces está desenfocada.</p> <p>La respuesta emplea información complementaria y ejemplos para aclarar el mensaje.</p>

	Las ideas están presentadas con claridad y la respuesta está estructurada de manera lógica, lo que favorece la transmisión del mensaje.	Las ideas están bien organizadas; se utilizan adecuadamente diversos recursos de cohesión para transmitir el mensaje con poca o ninguna ambigüedad.
<b>10–12</b>	<p><b>La tarea se ha cumplido de forma eficaz.</b></p> <p>Las ideas son pertinentes para la tarea.</p> <p>Las ideas están totalmente desarrolladas y se proporcionan detalles y ejemplos pertinentes.</p> <p>Las ideas están presentadas con claridad y la respuesta está estructurada de una manera lógica y <b>coherente</b>, lo que favorece la transmisión del mensaje.</p>	<p><b>La relación entre la respuesta y la tarea es precisa y siempre evidente; el lector tiene una comprensión clara del mensaje transmitido.</b></p> <p>La respuesta cubre completamente todos los aspectos de la tarea y mantiene el enfoque de principio a fin.</p> <p>La respuesta emplea información complementaria y ejemplos bien elegidos para ilustrar y explicar las ideas de forma persuasiva.</p> <p>Las ideas están bien organizadas; se utilizan adecuadamente diversos recursos de cohesión para transmitir el mensaje con claridad y facilidad.</p>

**Nota:** Al corregir las respuestas de los alumnos, tenga presente que no se evalúa ni la **precisión fáctica** de la información presentada ni la **validez** de las opiniones personales de los alumnos. Por consiguiente, no se deben restar puntos a las respuestas que sean factualmente incorrectas, siempre y cuando las ideas presentadas sean coherentes y se hayan desarrollado lo suficiente.

### **Criterio C: Comprensión conceptual**

#### **¿En qué medida el alumno demuestra comprensión conceptual?**

- ¿En qué medida la elección del tipo de texto es adecuada para la tarea?
- ¿En qué medida el registro y el tono son adecuados para el contexto, el propósito y los receptores de la tarea?
- ¿En qué medida la respuesta incorpora las convenciones propias del tipo de texto elegido?

<b>Puntos</b>	<b>Descriptor de nivel</b>
<b>0</b>	El trabajo no alcanza ninguno de los niveles especificados por los descriptores que figuran a continuación.
<b>1–2</b>	<p><b>La comprensión conceptual es limitada.</b></p> <p>La elección del tipo de texto no es, en general, adecuada para el contexto, el propósito o los receptores.</p> <p>El registro y el tono no son adecuados para el contexto, el propósito y los receptores de la tarea.</p> <p>La respuesta incorpora convenciones reconocibles limitadas del tipo de texto elegido.</p>
<b>3–4</b>	<p><b>La comprensión conceptual está, en su mayor parte, demostrada.</b></p> <p>La elección del tipo de texto es, en general, adecuada para el contexto, el propósito y los receptores.</p> <p>Aunque a veces son adecuados para el contexto, el propósito y los receptores de la tarea, el registro y el tono fluctúan a lo largo de la respuesta.</p> <p>La respuesta incorpora algunas convenciones del tipo de texto elegido.</p>

<b>5–6</b>	<p><b>La comprensión conceptual está plenamente demostrada.</b></p> <p>La elección del tipo de texto es adecuada para el contexto, el propósito y los receptores.</p> <p>El registro y el tono son adecuados para el contexto, el propósito y los receptores de la tarea.</p> <p>La respuesta incorpora plenamente las convenciones propias del tipo de texto elegido.</p>
------------	--

**Nota:** Los examinadores deben equilibrar los tres elementos del criterio C (la elección del tipo de texto, la adecuación del tono y el registro, y el uso de las convenciones del tipo de texto) para decidir la puntuación final.

**Orientación específica para cada pregunta (criterios B y C)**

**Tarea 1**

Hoy es tu último día en la reserva de animales en la que has trabajado como voluntario/a durante un mes. Tus compañeros/as te han organizado una fiesta de despedida. Escribe un texto para ellos/ellas en el que describas un momento inolvidable, expliques cómo has crecido personalmente en este mes, y reflexiones sobre cómo esta experiencia te va a ayudar en el futuro.

Correo electrónico	Discurso	Reseña
--------------------	----------	--------

**Criterio B:**

Se espera, a nivel de contenido:

- Que el discurso sea pronunciado durante la fiesta de despedida, puesto que el enunciado de la tarea dice que “hoy es tu último día”.
- Que aparezca un agradecimiento a los voluntarios por la fiesta o un tipo de contextualización semejante, ya que se debería relacionar el texto escrito con la fiesta de despedida o con los motivos por los que se escribe.
- Un cierre adecuado, que puede ser reiterar el agradecimiento, por ejemplo.

Puede haber una variedad aceptable de interpretaciones y enfoques de “reserva animal” (“refugio de animales”, “santuario de animales”, “centro de animales”..., pero no “zoológico”, “perrera municipal” o similares).

**Para que haya una relación clara entre tarea/pregunta y respuesta (o sea, para poder situarse en las bandas más altas), esta debería (además de contextualizar tal y como se menciona en el punto anterior):**

- Mencionar todos los aspectos que se proponen en la tarea (según el grado de desarrollo, encajará mejor en una banda u otra, de acuerdo con los criterios generales para B), no necesariamente en este orden, por supuesto:
  - Describir un momento inolvidable que ha vivido durante el voluntariado en la reserva de animales (no tiene por qué estar relacionado con los animales).
  - Explicar cómo se ha crecido personalmente durante el voluntariado (qué se ha aprendido, cómo ha cambiado su vida, cómo influyó la experiencia en la forma de ser y pensar, etc.).
  - Reflexionar sobre cómo esta experiencia puede ayudarlo en el futuro (personal o profesionalmente).

**Criterio C:**

Elección del tipo de texto:

	Tipo de texto	Fundamentación
Adecuado	Discurso	Es un tipo de texto oral dirigido a un público reunido en un momento y lugar determinados. La oralidad propia del texto responde a la situación planteada.

Generalmente adecuado	Correo electrónico	Este tipo de texto podría usarse para despedirse de los compañeros y en ese sentido se adecúa a una parte del contexto planteado en la tarea, aunque no encaja con la fiesta de despedida (no es un tipo de texto que se escriba en ese contexto ni en ese momento). Si se escribe un correo electrónico bien contextualizado (por ejemplo, si se escribe apenas termina la fiesta, de regreso a casa), podría considerarse adecuado .
Generalmente inadecuado	Reseña	Este tipo de texto se usa para describir brevemente un libro, película, etc., hablar de sus aspectos positivos/negativos y recomendarlo a otros/as. Por tanto, no encajaría con el contexto de la tarea.

**Nota:** Si una respuesta aclara el contexto, los receptores y el propósito de lo escrito, y estos se ajustan a la tarea indicada, el tipo de texto “generalmente adecuado” puede considerarse “adecuado”, y el tipo de texto “generalmente inadecuado” puede considerarse “generalmente adecuado”.

Registro y tono:

- Registro informal/ neutro
- Tono emotivo/ descriptivo/ narrativo/ agradecido

Consulte el apéndice para ver una lista de las convenciones de los tipos de texto: estas convenciones que aparecen en la página 16 son las que tendremos en cuenta para evaluar el tercer descriptor del criterio C (si están presentes o no).

**Tarea 2**

Piensas que tu escuela no ha integrado la tecnología en las clases de Español de manera adecuada. Escribe un texto para profesores/as y estudiantes donde expliques la situación actual, describas las ventajas de los medios digitales para aprender lenguas y proporciones sugerencias para integrar la tecnología en las clases de Español.

Artículo	Correo electrónico	Reseña
----------	--------------------	--------

**Criterio B:**

Se espera, a nivel de contenido, que, como la consigna plantea como destinatarios a profesores y alumnos, el lugar de publicación del artículo sea la revista escolar, el blog del colegio, etc., y no un periódico local o nacional.

Puede haber una variedad aceptable de interpretaciones y enfoques de “tecnologías” y “medios digitales” como todo aquello diferente del papel, que abarque lo material y lo metodológico: desde la compra de ordenadores a la utilización de todo tipo de herramientas digitales (aplicaciones, libros interactivos, inteligencia artificial en general, ChatGPT en particular, etc.).

**Para que haya una relación clara entre tarea/pregunta y respuesta (o sea, para poder situarse en las bandas más altas), esta debería (además de contextualizar tal y como se menciona en el punto anterior):**

- Mencionar todos los aspectos que se proponen en la tarea (según el grado de desarrollo, encajará mejor en una banda u otra, de acuerdo con los criterios generales para B), no necesariamente en este orden:
  - Explicar por qué cree que la escuela no ha integrado la tecnología de manera adecuada en las clases de español (no en cualquier clase o en el aprendizaje de lenguas en general).
  - Describir las ventajas del uso de la tecnología en las clases de lenguas (al menos dos, pero pueden estar englobadas en una general de la que se dan dos o más detalles específicos).
  - Proporcionar sugerencias concretas para la mejor integración de la tecnología en las clases de español (al menos dos sugerencias claramente diferenciadas).

**Criterio C:**

Elección del tipo de texto:

	<b>Tipo de texto</b>	<b>Fundamentación</b>
Adecuado	Artículo	Este tipo de texto aparece dentro de una publicación dirigida a una audiencia amplia. Suele tener carácter informativo/argumentativo y suele asociarse a temas de interés general, como es el caso de la situación planteada.
Generalmente adecuado	Correo electrónico	Este tipo de texto podría usarse para tratar el tema planteado, pero es menos verosímil escribir a

		<p>todos los profesores y los alumnos de la escuela para criticar una asignatura concreta.</p> <p>Si se escribe un correo electrónico bien contextualizado (por ejemplo, si se dirige al Encargado del Departamento de Lenguas y se incluye en copia a profesores y alumnos), podría considerarse adecuado.</p>
Generalmente inadecuado	Reseña	<p>Este es un tipo de texto de opinión que se usa para describir brevemente un libro, película, etc., hablar de/valorar sus aspectos positivos/negativos y recomendarlo a otros/as. Por tanto, no encajaría con el contexto de la tarea.</p>

**Nota:** Si una respuesta aclara el contexto, los receptores y el propósito de lo escrito, y estos se ajustan a la tarea indicada, el tipo de texto “generalmente adecuado” puede considerarse “adecuado”, y el tipo de texto “generalmente inadecuado” puede considerarse “generalmente adecuado”.

Registro y tono:

- Registro formal/neutro Tono explicativo/argumentativo/persuasivo

Consulte el apéndice para ver una lista de las convenciones de los tipos de texto: estas convenciones que aparecen en la página 16 son las que tendremos en cuenta para evaluar el tercer descriptor del criterio C (si están presentes o no).

### Tarea 3

Tu escuela te ha pedido que hagas un estudio sobre el impacto de los intercambios internacionales en los/las estudiantes y les presentes los resultados. Escribe un texto donde indiques el nivel de participación de los/las estudiantes en estos intercambios, los efectos positivos de los intercambios en sus vidas y qué se podría hacer para aumentar la participación en estos programas.

Diario personal	Informe	Publicación en medios sociales o foros
-----------------	---------	--

#### Criterio B:

Se espera, a nivel de contenido, que, en el texto, se aluda o se infiera que el destinatario es la dirección/las autoridades de la escuela, puesto que la tarea menciona que “tu escuela te ha pedido que hagas un estudio y les presentes los resultados”.

Por “intercambios internacionales” puede haber una variedad aceptable de interpretaciones y enfoques (por ejemplo, intercambios escolares, intercambios vacacionales organizados por el colegio, intercambios para una asignatura específica, etc.).

**Para que haya una relación clara entre tarea/pregunta y respuesta (o sea, para poder situarse en las bandas más altas), esta debería (además de contextualizar tal y como se menciona en el punto anterior):**

- Mencionar todos los aspectos que se proponen en la tarea (según el grado de desarrollo, encajará mejor en una banda u otra, de acuerdo con los criterios generales para B), no necesariamente en este orden:
  - Introducir el tema de los intercambios internacionales e indicar el nivel de participación de los estudiantes.
  - Mencionar y explicar los efectos positivos de los intercambios en los estudiantes (al menos, dos).
  - Explicar qué se podría hacer para aumentar la participación de los estudiantes en este tipo de programas (al menos, una propuesta para promover estos programas).

#### Criterio C:

Elección del tipo de texto:

	Tipo de texto	Fundamentación
Adecuado	Informe	Este tipo de texto recoge información de manera objetiva y se presenta a una institución o individuo con el fin de exponer unos datos concretos sobre una determinada situación .
Generalmente adecuado	Publicación en redes sociales o foros	Este tipo de texto tiene un público más amplio que no se correspondería con el receptor planteado en la tarea.

		Si se escribe una publicación bien contextualizada (por ejemplo, en el foro escolar). , podría aceptarse como adecuado.
Generalmente inadecuado	Diario personal	Este tipo de texto se corresponde con un contexto informal e íntimo donde el emisor expresa sus sentimientos, ideas, etc. El receptor es el propio emisor. Por tanto, no encajaría con el contexto planteado en la tarea.

**Nota:** Si una respuesta aclara el contexto, los receptores y el propósito de lo escrito, y estos se ajustan a la tarea indicada, el tipo de texto “generalmente adecuado” puede considerarse “adecuado”, y el tipo de texto “generalmente inadecuado” puede considerarse “generalmente adecuado”.

Registro y tono:

- Registro formal
- Tono informativo/ descriptivo/ argumentativo

Consulte el apéndice para ver una lista de las convenciones de los tipos de texto: estas convenciones que aparecen en la página 16 son las que tendremos en cuenta para evaluar el tercer descriptor del criterio C (si están presentes o no).

## **Apéndice: Convenciones de los tipos de texto (criterio C)**

A continuación figuran las convenciones más comunes y reconocibles de los tipos de texto:

### **Artículo**

- Título
- Autor
- Fecha

### **Correo electrónico / Carta**

- Destinatario
- Remitente
- Asunto
- Saludo inicial y despedida adecuados al contexto

### **Diario personal**

- Introducción (“querido diario” o equivalente)
- Referentes temporales relativamente recientes y/o fecha
- Narración en primera persona
- Enunciado de cierre para concluir la entrada, por ejemplo, “esto es todo por hoy”

### **Discurso**

- Saludo inicial
- Dirección al receptor (manteniendo el contacto constantemente mediante el uso de los pronombres “nosotros”, “Ud.” o “ustedes”, o análogos)
- Fórmula de cierre, comentarios finales
- Recursos como preguntas retóricas, repeticiones o toques de humor (deben calificarse positivamente)

### **Informe**

- Título
- Autor o institución
- Fecha

### **Reseña**

- Título / Referencia (nombre del hotel, restaurante, título del libro, etc.)  
Autor
- Incluir algún tipo de valoración (estrellas, números, manos, un comentario breve: muy bien, recomendable, excelente...).

### **Publicación en redes sociales o foros**

- Uso de la primera persona
  - Comentarios para captar la atención
  - Referencias a otros posibles comentarios, usuarios, etc.
-